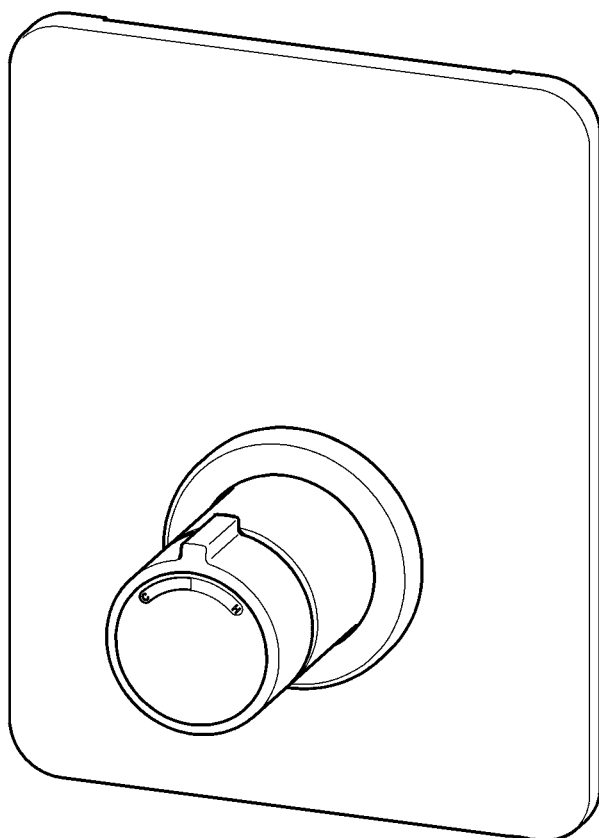


Best.-Nr.: 2030040074
F3SM2004



PL	.....	3
	Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.	
SV	.....	11
	Bilderna finns i den tyska monterings- och bruksanvisningen.	
CS	.....	19
	Obrázky najdete v německém návodu k montáži a obsluze.	
FI	.....	27
	Kuvat löydätte saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.	
RU	.....	35
	Рисунки приведены в инструкции по монтажу и эксплуатации на немецком языке.	

Samozamykająca bateria z mieszaczem F3S-Mix

Patrz rysunek w niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.





Spis treści

1. Skróty i jednostki	3
2. Objasnienie symboli	4
3. Gwarancja	4
4. Ważne uwagi	4
Opis produktu	
5. Zastosowanie	4
6. Dane techniczne	4
7. Zakres dostawy	5
8. Wymiary	5
9. Przykład instalacji	5
Montaż, działanie i uruchomienie	
10. Montaż	5
11. Działanie	6
12. Ustawianie czasu wypływu	6
13. Ustawienie ograniczenia temperatury	7
Konserwacja	
14. Konserwacja i czyszczenie	7
15. Wymiana sitek	8
16. Wymiana zaworu zwrotnego	9
17. Wymiana części funkcyjnej	9
18. Usuwanie usterek	10
19. Części zamienne	10

1. Skróty i jednostki

DN	Średnica nominalna w mm
Best.-Nr.	Nr katalogowy Aquarotter
Przeliczanie jednostek	1 mm = 0,03937 cala 1 cal = 25,4 mm
Wszystkie długości na rysunkach podano w mm.	

2. Objaśnienie symboli

-  **Ostrzeżenie!**
Nieprzestrzeżenie może spowodować zagrożenie życia lub ryzyko urazu.
-  **Uwaga!**
Nieprzestrzeżenie może spowodować szkody materialne.
-  **Ważne!**
Nieprzestrzeżenie może spowodować zakłócenia w działaniu produktu.
-  Informacje przydatne do optymalnego obchodzenia się z produktem.

3. Gwarancja

Zakres odpowiedzialności producenta wynika z ogólnych warunków handlowych. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!



4. Ważne uwagi

- Montaż, uruchamianie i konserwacja muszą być przeprowadzane przez specjalistę zgodnie z dostarczoną instrukcją, przepisami prawnymi i ogólnie przyjętymi normami technicznymi.
- Należy przestrzegać warunków technicznych wydanych przez lokalne zakłady wodociągowe i energetyczne.
- Wszelkie zmiany zastrzeżone.

5. Zastosowanie

Samozamykająca bateria z mieszaczem F3S-Mix DN 15 w zestawie gotowym do zabudowy w ścianie w stanie surowym, do systemów natryskowych. Podłączanie do ciepłej i zimnej wody. Czas wypływu płynnie regulowany.

6. Dane techniczne

Minimalne ciśnienie przepływu:	1,0 bar
Zalecane ciśnienie przepływu:	1–5 bar
Maksymalne ciśnienie robocze:	10 bar
Przepływ obliczeniowy:	 0,15 l/s  0,15 l/s
Przepływ:	15 l/min przy ciśnieniu przepływu 3 barów i 38°C
Czas wypływu przy temp. 38°C:	Regulacja w zakresie 5-35 s przy głowicy natryskowej o przepływie 12 l/min

7. Zakres dostawy

Liczba sztuk	Opis
1	samozamykająca bateria z mieszaczem F3S-Mix z zaworami zwrotnymi
1	rama z uszczelką
1	płytką maskującą
1	rozeta
1	torebka foliowa z uszczelkami sitowymi
2	torebka foliowa z materiałem mocującym
1	instrukcja montażu i obsługi

8. Wymiary

9. Przykład instalacji

10. Montaż

Ostrzeżenie!


Baterie można użytkować wyłącznie z zaworami zwrotnymi i przewidzianymi do nich sitkami.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do namnożenia bakterii i spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia.

Ważne!

Przed montażem należy przepłukać przewody rurowe zgodnie z normą DIN 1988.

10.1 Zdjąć zabezpieczenie montażowe.

 Upewnić się, że cięcie jest czyste.

10.2 Odciąć wystające części skrzynki montażowej.

10.3 Wyłączyć dopływ wody.

10.4 Wyjąć trójnik do spłukiwania (a) wraz z uszczelkami.

10.5 Zamontować baterię (c) z tuleją i uszczelkami sitowymi (b).


10.6 Zamontować poziomo ramę (d).

10.7 W razie potrzeby tuleje dystansowe (e) skrócić na wymiar od przedniej krawędzi skrzynki montażowej do przedniej krawędzi płytek.

Rysunek uproszczony, bez baterii.

10.8 Otworzyć dopływ wody.

10.9 Sprawdzić szczelność przyłączy wody.

- 10.10 Zdjąć płytkę maskującą (j).
- 10.11 Zdjąć pierścień zabezpieczający (h).
- 10.12 Zdjąć przycisk (g) i sprężynę (f).
- 10.13 Ściągnąć folię ochronną z płytki maskującej.
- 10.14 Płytkę maskującą zakonserwować np. środkiem Chromol (nie wchodzi w zakres dostawy, zobacz akcesoria [rozdział 19.](#)).
- 10.15 Zaczepić płytkę maskującą (k) za zaczepy na górze i przymocować do ramy.
- 10.16 Nasunąć rozetę (l).
- 10.17 Płytkę maskującą przykręcić na dole śrubami (m).
- 10.18 Sprawdzić i ewentualnie ustawić czas wypływu (zobacz [rozdział 12.](#)).
- 10.19 Ustawić ograniczenie temperatury (zobacz [rozdział 13.](#)).
-  **Ważne!**
Przy zakładaniu przycisku zwrócić uwagę na to, by wystająca część trafiła w odpowiednie wycięcie.
- 10.20 Założyć sprężynę (f) i przycisk (g).
- 10.21 Zamocować przycisk z pierścieniem zabezpieczającym (h).
- 10.22 Docisnąć płytki maskujące (j).

11. Działanie

Włączenie poboru wody

- 11.1 Wcisnąć przycisk.
- Woda wypływa.
 - Przepływ wody automatycznie ustaje po upływie ustawionego czasu wypływu.

Wybór temperatury

12. Ustawianie czasu wypływu

- 12.1 Ustawić żadaną temperaturę zmieszanej wody.
- 12.2 Zdjąć płytkę maskującą.
- 12.3 Śrubokrętem ustawić czas wypływu.
- a: Śrubokręt 3 mm
 - + dłuższy czas wypływu (maks. 35 s)
 - krótszy czas wypływu (min. 5 s)
- 12.4 Otworzyć strumień wody w celu zmierzenia czasu wypływu.

13. Ustawienie ograniczenia temperatury

Ostrzeżenie!

Gdy temperatura na dopływie ciepłej wody wynosi powyżej 43°C, należy ustawić ograniczenie temperatury.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń ciała na skutek poparzenia.

 Ograniczenie temperatury nie stanowi aktywnej ochrony przed poparzeniem.

13.1 Zdjąć przycisk (zobacz [rozdział 10.](#)).

13.2 Ostrożnie podważyć pierścień oporowy śrubokrętem i ściągnąć ręką z ząbkowanej powierzchni.

Ważne!

Przy zakładaniu przycisku zwrócić uwagę na to, by wystająca część trafiła w odpowiednie wycięcie.

13.3 Założyć przycisk i otworzyć strumień wody.

13.4 Obracać pokrywę uchwyty do osiągnięcia żądanej maksymalnej temperatury wody.

13.5 Wsunąć pierścień oporowy na uzębienie w taki sposób, aby wypustka pierścienia oporowego znajdowała się przy prawym ograniczniku na obudowie.

Ważne!

Przy zakładaniu przycisku zwrócić uwagę na to, by wystająca część trafiła w odpowiednie wycięcie (patrz [krok pracy 13.3](#)).

13.6 Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

14. Konserwacja i czyszczenie

Baterię należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

Konserwacji podlegają następujące elementy:

- Zawór zwrotny (zobacz [rozdział 16.](#))

Używać odpowiednich środków czyszczących, nie działających niszcząco na baterię. Po użyciu spłukać wodą. Do czyszczenia nie używać myjek wysokociśnieniowych.

Zdejmowanie płytki maskującej

Do niektórych prac konserwacyjnych konieczne jest zdjęcie płytki maskującej.

14.1 Wyłączyć dopływ wody.

14.2 Otworzyć strumień wody.

14.3 Zdjąć płytkę maskującą (d).

14.4 Zdjąć pierścień zabezpieczający (c).

14.5 Zdjąć przycisk (b) i sprężynę (a).

14.6 Wykręcić śruby (e) na dole płytki maskującej.

14.7 Zdjąć rozetę (g).

14.8 Płytkę maskującą (f) pociągnąć na dole do przodu i odzepić pociągając do góry.

Montaż płytki maskującej

14.9 Zaczepić płytkę maskującą (f) za zaczepy na górze i przymocować do ramy.

14.10 Nasunąć rozetę (g).

14.11 Płytkę maskującą przykręcić na dole śrubami (e).

14.12 Sprawdzić i ewentualnie ustawić czas wypływu (zobacz [rozdział 12.](#)).

14.13 Sprawdzić temperaturę i w razie potrzeby ustawić ograniczenie temperatury (zobacz [rozdział 13.](#)).

Ważne!

Przy zakładaniu przycisku zwrócić uwagę na to, by wystająca część trafiła w odpowiednie wycięcie.

14.14 Założyć sprężynę (a) i przycisk (b).

14.15 Zamocować przycisk z pierścieniem zabezpieczającym (c).

14.16 Docisnąć płytki maskujące (d).

15. Wymiana sitek

15.1 Zdjąć płytkę maskującą (zobacz [rozdział 14.](#)).

15.2 Zdemontować baterię (a).

15.3 Wymienić uszczelki sitowe (b).

15.4 Zamontować baterię (a).

15.5 Zamontować płytkę maskującą (zobacz [rozdział 14.](#)).

16. Wymiana zaworu zwrotnego

Ostrzeżenie!

Zawsze jednocześnie wymieniać wszystkie zawory zwrotne.
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do namnożenia bakterii i spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia.

16.1 Zdjąć płytkę maskującą (zobacz [rozdział 14.](#)).

16.2 Zdemontować baterię (a).

16.3 Zdjąć zamontowane uszczelki sitowe.

16.4 Wyjąć ze środka pierścien zabezpieczający specjalnymi szczypcami do pierścieni zabezpieczających.

16.5 Wyciągnąć zawory zwrotne(c) specjalnym narzędziem (b; zobacz [rozdział 19.](#), akcesoria).

Uwaga!

Pamiętać o prawidłowym położeniu montażowym zaworów zwrotnych.

16.6 Założyć zawory zwrotne (c).

Ważne!

Pamiętać o prawidłowym położeniu montażowym uszczelki sitowych.

16.7 Zamontować baterię (a).

16.8 Zamontować płytkę maskującą (zobacz [rozdział 14.](#)).

17. Wymiana części funkcyjnej

17.1 Wyłączyć dopływ wody.

17.2 Otworzyć strumień wody.

17.3 Zdjąć przycisk (zobacz [rozdział 14.](#)).

17.4 Wykręcić część funkcyjną sześciokątnym kluczem imbusowym.

Ważne!

Przy zakładaniu przycisku zwrócić uwagę na to, by wystająca część trafiła w odpowiednie wycięcie.

17.5 Zamontować przycisk (zobacz [rozdział 14.](#)).

18. Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Woda nie wypływa	– Zamknięty dopływ wody	⇒ Przywrócić
	– Uszkodzona część funkcyjna	⇒ Wymenić
Ciągły wypływ wody	– Uszkodzona część funkcyjna	⇒ Wymenić
Zbyt mały przepływ wody	– Osad kamienia na głowicy natryskowej	⇒ Wyczyścić
	– Zbyt niskie ciśnienie zasilania	⇒ Sprawdzić
	– Zanieczyszczone sitko/zawór zwrotny	⇒ Wyczyścić
	– Niepełne otwarcie dopływu wody	⇒ Otworzyć
Zbyt krótki lub zbyt długi czas wypływu	– Nieprawidłowe ustawienie	⇒ Ustawić
	– Zanieczyszczone sitko	⇒ Wyczyścić
	– Osad kamienia na głowicy natryskowej	⇒ Wyczyścić
	– Uszkodzona część funkcyjna	⇒ Wymenić
Zbyt ciepła woda	– Nieprawidłowe ustawienie lub brak ustawienia ograniczenia temperatury	⇒ Ustawić
	– Odcięcie zimnej wody	⇒ Otworzyć
	– Uszkodzenie sitek/zaworu zwrotnego na przyłączy zimnej wody	⇒ Wymenić
Zbyt zimna woda	– Uszkodzenie sitek/zaworu zwrotnego na przyłączy ciepłej wody	⇒ Wymenić
	– Odcięcie ciepłej wody	⇒ Otworzyć

Każda usterka, której nie można samodzielnie usunąć lub nie została opisana powyżej, powinna być zgłoszona naszemu działowi obsługi klienta!

19. Części zamienne

Nazwa	Nr zam.	Akcesoria	Nr zam.
1 Przycisk	2030046771	9 Klucz montażowy	
1a Płytką maskującą	2030064061	do zaworów zwrotnych	2000105636
2 Część funkcyjna	2000104352	Środek do konserwacji stali	
3 Pierścień oporowy	2000104837	nierdzewnej CHROMOL 0,5 l	2000105091
4 Rozeta	2000104809	Zestaw do konserwacji stali	
5 Płytką maskującą	2030046772	nierdzewnej, komplet	
6 Rama z uszczelką	2030045472	CHROMOL 0,5 l	
7 Zawór zwrotny (2 szt. w opak.)	2000104687	Gąbka ścierna gruba	
8 Uszczelka sitowa (10 szt. w opak.) ..	2030064297	Gąbka ścierna drobna	2000109019

F3S-Mix självstängande engreppsblandare

Se bilderna i den tyskspråkiga installations- och bruksanvisningen.

Innehållsförteckning


1. Förkortningar och enheter	11
2. Teckenförklaring	12
3. Garanti	12
4. Viktiga anvisningar	12
Produktbeskrivning	
5. Användning	12
6. Tekniska specifikationer	12
7. Leveransomfattning	13
8. Mått	13
9. Installationsexempel	13
Installation, funktion och idrifttagande	
10. Installation	13
11. Funktion	14
12. Ställa in flödestiden	14
13. Ställa in temperaturstopparen	15
Underhåll	
14. Underhåll och skötsel	15
15. Byta silar	16
16. Byta backventil	17
17. Byta funktionsdel	17
18. Åtgärda fel	18
19. Reservdelar	18

1. Förkortningar och enheter


ON	Omkrets nominell i mm
Best.-Nr.	Aquarotter-beställningsnummer
Konvertering	1 mm = 0,03937 tum 1 tum = 25,4 mm

Alla längdmått i bilderna är angivna i mm.

2. Teckenförklaring

 **Varning!**
Underlåtenhet kan leda till livsfara eller kroppsskador.

 **OBS!**
Underlåtenhet kan leda till materiella skador.

 **Viktigt!**
Underlåtenhet kan leda till att produkten inte fungerar korrekt.

 Viktig information för optimalt bruk av produkten.

3. Garanti

Garanti ges i enlighet med de allmänna leverans- och affärsvillkoren.
Använd endast originalreservdelar!



4. Viktiga anvisningar

- Installation, idrifttagande och underhåll får endast genomföras av en specialist i enlighet med medföljande anvisningar, lagstadgade föreskrifter och allmän branschpraxis.
- Beakta det lokala vatten- och energiförsörjningsbolagets tekniska anslutningsvillkor.
- Ändringar förbehålls.

5. Användning

F3S-Mix självstängande engreppsblandare DN 15 som komplett sats för vägginbyggnad i halvfabrikatsats för duschanläggningar. För anslutning till varmt och kallt vatten. Flödestiden kan ställas in steglöst.

6. Tekniska specifikationer

Min. flödestryck:	1,0 bar
Rekommenderat flödestryck:	1–5 bar
Maximalt drifttryck:	10 bar
Beräknat genomflöde:	 0,15 l/s  0,15 l/s
Volymflöde:	15 l/min vid 3 bar flödestryck och 38 °C
Flödestid vid 38 °C:	5-35 s inställbar med duschmunstycke 12 l/min

7. Leveransomfattning

Styck	Benämning
1	F3S-Mix självstängande engreppsblendare med backventil
1	Ram med profiltätning
1	Täckplatta
1	Skruvrosett
1	Plastpåse med siltätningar
2	Plastpåse med fästmaterial
1	Installations- och bruksanvisning

8. Mått

9. Installationsexempel

10. Installation

Varning!

Använd armaturen endast med backventil och den tillhörande silen. Underlåtenhet kan leda till att dricksvattnets bakteriehalt stiger vilket orsakar hälsorisker eller livsfara.

Viktigt!

Skölj rörledningarna i enlighet med DIN 1988 före installationen.

10.1 Ta bort skyddslocket.

 Se till att skära snyggt.

10.2 Skär bort utskjutande delar av inbyggnadslådan.

10.3 Stäng vattentillförseln.

10.4 Demontera T-stycket (a) och befintliga packningar.

10.5 Montera armaturen (c) med hylsan och silpackningarna (b).

10.6 Montera ramen (d) vågrätt.

10.7 Kapa om nödvändigt distanshylsorna (e) till måttet från inbyggnadslådans framkant till kaklets framkant.

Förenklad bild, utan armatur.

10.8 Öppna vattentillförseln.

10.9 Kontrollera att vattenanslutningarna är täta.

- 10.10 Ta bort täckplattan (j).
- 10.11 Ta bort låsringen (h).
- 10.12 Ta bort den vridbara tryckknappen (g) och fjädern (f).
- 10.13 Avlägsna skyddsfolien från täckplattan.
- 10.14 Försegla täckplattan exempelvis med Chromol (ingår inte i leveransen, se tillbehör [kapitel 19.](#)).
- 10.15 Häng upp täckplattan (k) på stiften upptill på ramen.
- 10.16 Skjut på manschetten (l).
- 10.17 Fäst täckplattan nertill med skruvarna (m).
- 10.18 Kontrollera flödestiden och ställ in den vid behov (se [kapitel 12.](#)).
- 10.19 Ställ in temperaturstopparen (se [kapitel 13.](#)).

 **Viktigt!**

Se till att medbringaren glider in i motsvarande urtag när den vridbara tryckknappen sätts på.

- 10.20 Montera fjädern (f) och den vridbara tryckknappen (g).
- 10.21 Sätt fast den vridbara tryckknappen (h) med låsringen.
- 10.22 Pressa fast täckplattan (j).

11. Funktion

Starta vattenflödet

- 11.1 Tryck på den vridbara tryckknappen.
- Vattnet flödar.
 - Vattenflödet upphör automatiskt när den inställda flödestiden har gått.

Val av temperatur

12. Ställa in flödestiden


- 12.1 Ställ in önskad temperatur på det blandade vattnet.
- 12.2 Ta bort täckplattan.
- 12.3 Ställ in flödestiden med en skruvmejsel.
- a: Bladbredd 3 mm
 - + längre flödestid (max. 35 s)
 - kortare flödestid (min. 5 s)
- 12.4 Aktivera armaturen för att mäta flödestiden.

13. Ställa in temperaturstopparen

Varning!

Ställ in temperaturstopparen om varmvattenförsörjningens temperatur överstiger 43 °C.

Underlåtenhet kan leda till kroppsskada genom skållning.

 Temperaturstopparen är inget aktivt skållningsskydd.

13.1 Ta bort den vridbara tryckknappen (se [kapitel 10.](#)).

13.2 Bänd försiktigt loss stoppringen med en skruvmejsel och ta bort den från kuggarna med handen.

Viktigt!

Se till att medbringaren glider in i motsvarande urtag när den vridbara tryckknappen sätts på.

13.3 Sätt på den vridbara tryckknappen och aktivera armaturen.

13.4 Vrid den vridbara tryckknappen tills önskvärd maximal vattentemperatur är uppnådd.

13.5 Tryck fast stoppringen mot kuggarna, så att spetsen på stoppringen ligger mot den högra delen av höljet.

Viktigt!

Se till att medbringaren glider in i motsvarande spår när den vridbara tryckknappen sätts på (se [arbetsmoment 13.3](#)).

13.6 Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

14. Underhåll och skötsel

Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Serva följande komponenter:

- Backventil (se [kapitel 16.](#))

Använd lämpliga rengöringsmedel som inte angriper armaturen, och skölj av med vatten efteråt. Högtryckstvätt får inte användas vid rengöringen.

Avlägsna täckplattan

För en del underhållsarbeten måste täckplattan avlägsnas.

14.1 Stäng vattentillförseln.

14.2 Aktivera armaturen.

14.3 Ta bort täckplattan (d).

14.4 Ta bort låsringen (c).

14.5 Ta bort den vridbara tryckknappen (b) och fjädern (a).

14.6 Avlägsna skruvarna (e) nertill på täckplattan.

14.7 Avlägsna manschetten (g).

14.8 Dra täckplattan (f) utåt nertill och lyft av den uppåt.

Montera täckplattan

14.9 Häng upp täckplattan (f) på stiften upptill på ramen.

14.10 Skjut på manschetten (g).

14.11 Fäst täckplattan nertill med skruvarna (e).

14.12 Kontrollera flödestiden och ställ in den vid behov (se [kapitel 12.](#)).

14.13 Kontrollera temperaturen och ställ in den vid behov (se [kapitel 13.](#)).

Viktigt!

Se till att medbringaren glider in i motsvarande urtag när den vridbara tryckknappen sätts på.

14.14 Montera fjädern (a) och den vridbara tryckknappen (b).

14.15 Sätt fast den vridbara tryckknappen (c) med låsringen.

14.16 Pressa fast täckplattan (d).

15. Byta silar

15.1 Ta bort täckplattan (se [kapitel 14.](#)).

15.2 Demontera armaturen (a).

15.3 Byta ut silpackningarna (b).

15.4 Montera armaturen (a).

15.5 Montera täckplattan (se [kapitel 14.](#)).

16. Byta backventil

Varning!

Alla backventiler måste bytas ut.
Underlåtenhet kan leda till att dricksvattnets bakteriehalt stiger vilket orsakar hälsorisker eller livsfara.

16.1 Avlägsna täckplattan (se [kapitel 14.](#)).

16.2 Demontera armaturen (a).

16.3 Ta bort de befintliga silpackningarna.

16.4 Ta bort låsringen med en låsringstång för inre låsringar.

16.5 Dra backventilen (c) med ett specialverktyg (b; se [kapitel 19.](#), Tillbehör).

OBS!

Se till att backventilen monteras i rätt läge.

16.6 Sätt i backventilen (c).



Viktigt!

Se till att silpackningarna monteras i rätt läge.

16.7 Montera armaturen (a).

16.8 Montera täckplattan (se [kapitel 14.](#)).

17. Byta funktionsdel

17.1 Stäng vattentillförseln.

17.2 Aktivera armaturen.

17.3 Ta bort den vridbara tryckknappen (se [kapitel 14.](#)).

17.4 Byt ut funktionsdelen med en sexkantnyckel.



Viktigt!

Se till att medbringaren glider in i motsvarande urtag när den vridbara tryckknappen sätts på.

17.5 Montera den vridbara tryckknappen (se [kapitel 14.](#)).

18. Åtgärda fel

Fel	Orsak	Åtgärd
Vattnet flödar inte	– Vattentillförseln avstängd – Funktionsdelen är defekt	⇒ Återställ ⇒ Byt ut
Vattnet flödar hela tiden	– Funktionsdelen är defekt	⇒ Byt ut
För liten vattenmängd	– Duschmunstycket är igenkalkat – Matningstrycket är för lågt – Sil/backventil smutsig – Vattentillförseln är inte helt öppen	⇒ Rengör ⇒ Kontrollera ⇒ Rengör ⇒ Öppna
Flödar för kort eller för länge	– Felaktig inställning – Sil smutsig – Duschmunstycket är igenkalkat – Funktionsdelen är defekt	⇒ Ställ in ⇒ Rengör ⇒ Rengör ⇒ Byt ut
Vattnet är för varmt	– Temperaturstopparen fel resp. inte alls inställd – Kallvattnet är avstängt – Silar/backventilen i kallvattenanslutningen är defekt	⇒ Ställ in ⇒ Öppna ⇒ Byt ut
Vattnet är för kallt	– Silar/backventilen i varmvattenanslutningen är defekt – Varmvattnet är avstängt	⇒ Byt ut ⇒ Öppna

Om du inte kan åtgärda ett fel eller om det inte finns med i listan över fel, ta kontakt med vår kundservice!

19. Reservdelar

Beteckning	Best.nr.	Tillbehör	Best.nr.
1 Vridbar tryckknapp	2030046771	9 Monteringsnyckel	
1a Täckplatta	2030064061	för backventil	2000105636
2 Funktionsdel	2000104352	Vårdmedel för rostfritt stål	
3 Stoppring	2000104837	CHROMOL 0,5 l	2000105091
4 Skruvrossett	2000104809	Komplett vårdsats för rostfritt stål	
5 Täckplatta	2030046772	CHROMOL 0,5 l	
6 Ram med profiltätning	2030045472	Slipsvamp grov	
7 Backventil (förp.enhet 2 st.)	2000104687	Slipsvamp fin	2000109019
8 Silpackning (förp. 10 st.)	2030064297		

Samouzavírací směšovací baterie F3S-Mix

Prohlédněte si obrázky v německém návodu k instalaci a obsluze.

Obsah





1. Zkratky a jednotky	19
2. Vysvětlení značek	20
3. Záruka	20
4. Důležitá upozornění	20
Popis výrobku	
5. Použití	20
6. Technické údaje	20
7. Obsah dodávky	21
8. Rozměry	21
9. Příklad instalace	21
Montáž, funkce a uvedení do provozu	
10. Montáž	21
11. Funkce	22
12. Nastavení doby průtoku	22
13. Nastavení teplotního dorazu	23
Údržba	
14. Údržba a péče	23
15. Výměna síték	24
16. Výměna omezovačů zpětného průtoku	25
17. Výměna funkčního dílu	25
18. Odstraňování poruch	26
19. Náhradní díly	26

1. Zkratky a jednotky

DN	Jmenovitý průměr v mm
Best.-Nr.	Objednací číslo Aquarotter
Přepočít	1 mm = 0,03937 palců 1 palec = 25,4 mm

Všechny délkové údaje v nákresech jsou uvedeny v mm.

2. Vysvětlení značek

-  **Varování!**
Nedodržení pokynů může mít za následek smrt nebo zranění.
-  **Pozor!**
Nedodržení pokynů může mít za následek poškození majetku.
-  **Důležité!**
Nedodržení pokynů může mít za následek poruchu funkce výrobku.
-  Užitečné informace pro optimální zacházení s výrobkem.

3. Záruka

U výrobku platí záruka podle všeobecných dodacích a obchodních podmínek. Používejte pouze originální náhradní díly!



4. Důležitá upozornění

- Montáž, uvedení do provozu a údržbu musí provádět pouze odborník podle přiloženého návodu v souladu se zákonnými předpisy a uznávanými pravidly techniky.
- Dodržujte technické podmínky pro připojení požadované místními společnostmi pro dodávku vody a elektrické energie.
- Změny vyhrazeny.

5. Použití

Samouzavírací směšovací baterie F3S-Mix DN 15 jako prefabrikovaná sada pro montáž pod omítku v sadě pro hrubou stavbu, pro zařízení sprch. Pro připojení k teplé a studené vodě. Doba průtoku plynule nastavitelná.

6. Technické údaje

Minimální průtočný tlak:	1,0 bar
Doporučený průtočný tlak:	1–5 barů
Maximální provozní tlak:	10 bar
Výpočtový průtok:	 0,15 l/s  0,15 l/s
Objemový průtok:	15 l/min při průtočném tlaku 3 bary a teplotě 38 °C
Doba průtoku při 38 °C:	5–35 s nastavitelná pomocí sprchové hlavice 12 l/min

7. Obsah dodávky

Počet	Název
1	Samouzavírací směšovací baterie F3S-Mix s omezovači zpětného průtoku
1	Rámeček s profilovým těsněním
1	Krycí deska
1	Násuvná rozeta
1	Plastový sáček s těsněními se sítkem
2	Plastový sáček s montážním materiálem
1	Návod k montáži a obsluze

8. Rozměry

9. Příklad instalace

10. Montáž

Varování!


Armaturu používejte pouze s omezovači zpětného průtoku a se sítky k tomu určenými.

Nedodržení tohoto pokynu může vést k nárůstu obsahu choroboplodných zárodků v pitné vodě a k nebezpečí ohrožení zdraví a života.

Důležité!

Před montáží propláchněte potrubí podle DIN 1988.

10.1 Sejměte kryt pro hrubou stavbu.

 Dbejte na čistý řez.

10.2 Odřízněte přesahující části podomítkové krabice.

10.3 Uzavřete přívod vody.

10.4 Odstraňte proplachovací T-kus (a) a stávající těsnění.


10.5 Namontujte armaturu (c) s hrdlem a těsněními se sítkem (b).

10.6 Namontujte vodorovně rámeček (d).

10.7 V případě potřeby zkraťte distanční pouzdra (e) na rozměr, který odpovídá vzdálenosti od přední hrany podomítkové krabice po přední okraj obkládaček. Zjednodušené zobrazení, bez armatury.

10.8 Otevřete přívod vody.

10.9 Zkontrolujte těsnost přípojek vody.

- 10.10 Odstraňte krycí destičku (j).
- 10.11 Odstraňte pojistný kroužek (h).
- 10.12 Sejměte tlačnou krytku rukojeti (g) a pružinu (f).
- 10.13 Odstraňte z krycí desky ochrannou fólii.
- 10.14 Naimpregnujte krycí desku například přípravkem Chromol (není součástí dodávky, viz příslušenství [kapitola 19.](#)).
- 10.15 Zavěste krycí desku (k) do horních výstupků na rámu a přitlačte ji.
- 10.16 Nasuňte rozetu (l).
- 10.17 Krycí desku upevněte v dolní části šrouby (m).
- 10.18 Zkontrolujte dobu průtoku a v případě potřeby ji nastavte (viz [kapitola 12.](#)).
- 10.19 Nastavte teplotní doraz (viz [kapitola 13.](#)).
-  **Důležité!**
Při nasazování tlačné krytky rukojeti dbejte na to, aby výstupek unašeče zapadl do příslušné drážky.
- 10.20 Nasadte pružinu (f) a tlačnou krytku rukojeti (g).
- 10.21 Zafixujte tlačnou krytku rukojeti pojistným kroužkem (h).
- 10.22 Přitlačte krycí destičku (j).

11. Funkce

Spuštění toku vody

- 11.1 Stiskněte tlačnou krytku rukojeti.
- Voda teče.
 - Průtok vody se automaticky zastaví po uplynutí nastavené doby průtoku.

Volba teploty

12. Nastavení doby průtoku

- 12.1 Nastavte požadovanou teplotu směřované vody.
- 12.2 Odstraňte krycí destičku.
- 12.3 Šroubovákem nastavte dobu průtoku.
a: Šířka břitu 3 mm
+ delší doba průtoku (max. 35 s)
– kratší doba průtoku (min. 5 s)
- 12.4 Stiskněte armaturu, abyste změřili dobu průtoku.

13. Nastavení teplotního dorazu

Varování!

Pokud je teplota na přívodu teplé vody vyšší než 43 °C, nastavte teplotní doraz. Nerespektování tohoto pokynu může vést ke zranění v důsledku opaření.

 Teplotní doraz nepředstavuje aktivní ochranu proti opaření.

13.1 Sejměte tlačnou krytku rukojeti (viz [kapitola 10.](#)).

13.2 Dorazový kroužek opatrně nadzvedněte šroubovákem a rukou vytáhněte z ozubení.

Důležité!

Při nasazování tlačné krytky rukojeti dbejte na to, aby výstupek unašeče zapadl do příslušné drážky.

13.3 Nasad'te tlačnou krytku rukojeti a uvolněte armaturu.

13.4 Otáčejte tlačnou krytkou rukojeti, až se dosáhne požadované maximální teploty vody.

13.5 Dorazový kroužek nasuňte na ozubení tak, aby výstupek dorazového kroužku dolehl na pravý doraz krytu.

Důležité!

Při nasazování tlačné krytky rukojeti dbejte na to, aby výstupek unašeče zapadl do příslušné drážky (viz [pracovní krok 13.3](#)).

13.6 Sestavení provádějte v opačném pořadí kroků.

14. Údržba a péče

V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Je nutné provádět údržbu následujících komponent:

- Omezovač zpětného průtoku (viz [kapitola 16.](#))

Použijte přiměřeným způsobem vhodné čisticí prostředky, které nejsou pro armaturu agresivní, a po použití ji opláchněte vodou. K čištění se nesmí používat vysokotlaké čističe.

Sejmutí krycí desky

Z důvodu provádění některých činností údržby je nutné sejmut krycí desku

14.1 Uzavřete přívod vody.

14.2 Uvolněte armaturu.

14.3 Odstraňte krycí destičku (d).

14.4 Odstraňte pojistný kroužek (c).

14.5 Sejměte tlačnou krytku rukojeti (b) a pružinu (a).

14.6 Vyšroubujte šrouby (e) z dolní části krycí desky.

14.7 Odstraňte rozetu (g).

14.8 Dolní část krycí desky (f) táhněte směrem dopředu a vyvěste směrem nahoru.

Montáž krycí desky

14.9 Zavěste krycí desku (f) do horních výstupků na rámu a přitlačte ji.

14.10 Nasuňte rozetu (g).

14.11 Krycí desku upevněte v dolní části šrouby (e).

14.12 Zkontrolujte dobu průtoku a v případě potřeby ji nastavte (viz [kapitola 12.](#)).

14.13 Zkontrolujte teplotu a příp. nastavte teplotní doraz (viz [kapitola 13.](#)).

Důležité!

Při nasazování tlačné krytky rukojeti dbejte na to, aby výstupek unašeče zapadl do příslušné drážky.

14.14 Nasadte pružinu (a) a tlačnou krytku rukojeti (b).

14.15 Zafixujte tlačnou krytku rukojeti pojistným kroužkem (c).

14.16 Přitlačte krycí destičku (d).

15. Výměna sítěk

15.1 Sejměte krycí desku (viz [kapitola 14.](#)).

15.2 Demontujte armaturu (a).

15.3 Vyměňte těsnění se sítkem (b).

15.4 Namontujte armaturu (a).

15.5 Namontujte krycí desku (viz [kapitola 14.](#)).

16. Výměna omezovačů zpětného průtoku

Varování!

Vždy je nutné vyměnit všechny omezovače zpětného průtoku.

Nedodržení tohoto pokynu může vést k nárůstu obsahu choroboplodných zárodků v pitné vodě a k nebezpečí ohrožení zdraví a života.

16.1 Sejměte krycí desku (viz [kapitola 14.](#)).

16.2 Demontujte armaturu (a).

16.3 Odstraňte stávající těsnění se sítkem.

16.4 Odstraňte pojistný kroužek vhodnými kleštěmi na odstraňování vnitřních pojistných kroužků.

16.5 Speciálním nástrojem (b; viz [kapitola 19.](#), příslušenství) vyjměte omezovače zpětného toku (c).

Pozor!

Dbejte na správnou montážní polohu omezovačů zpětného průtoku.

16.6 Vložte omezovače zpětného toku (c).

Důležité!

Dbejte na správnou montážní polohu těsnění se sítkem.

16.7 Namontujte armaturu (a).

16.8 Namontujte krycí desku (viz [kapitola 14.](#)).

17. Výměna funkčního dílu

17.1 Uzavřete přívod vody.

17.2 Uvolněte armaturu.

17.3 Sejměte tlačnou krytku rukojeti (viz [kapitola 14.](#)).

17.4 Vyměňte funkční díl pomocí imbusového klíče.

Důležité!

Při nasazování tlačné krytky rukojeti dbejte na to, aby výstupek unašeče zapadl do příslušné drážky.

17.5 Namontujte tlačnou krytku rukojeti (viz [kapitola 14.](#)).

18. Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Neteče voda	– Přívod vody je zavřený – Vadný funkční díl	⇒ Obnovte jej ⇒ Vyměňte jej
Voda neustále protéká	– Vadný funkční díl	⇒ Vyměňte jej
Množství vody je příliš malé	– Sprchová hlavice je zanesena vodním kamenem – Přívodní tlak je příliš nízký – Znečištěné sítko / znečištěný omezovač zpětného průtoku – Přívod vody není zcela otevřen	⇒ Vyčistěte ⇒ Zkontrolujte ⇒ Vyčistěte ⇒ Otevřete
Doba průtoku je příliš krátká nebo příliš dlouhá	– Nesprávné nastavení – Je znečištěné sítko – Sprchová hlavice je zanesena vodním kamenem – Vadný funkční díl	⇒ Nastavte ⇒ Vyčistěte ⇒ Vyčistěte ⇒ Vyměňte jej
Voda je příliš horká	– Není nastaven teplotní doraz nebo je nastaven nesprávně – Je zavřená studená voda – Vadná sítko / vada omezovače zpětného průtoku v přípojce studené vody	⇒ Nastavte ⇒ Otevřete ⇒ Vyměňte jej
Voda je příliš studená	– Vadná sítko / vada omezovače zpětného průtoku v přípojce teplé vody – Zavřený přívod teplé vody	⇒ Vyměňte jej ⇒ Otevřete

Pokud nelze poruchu opravit nebo není uveden způsob odstranění poruchy, obraťte se na náš zákaznický servis.

19. Náhradní díly

Název	Číslo objednávky	Příslušenství	Číslo objednávky
1 Tlačná krytka rukojeti	2030046771	9 Montážní klíč	
1a Krycí destička	2030064061	pro omezovače zpětného průtoku	2000105636
2 Funkční díl	2000104352	Prostředek na údržbu ušlechtilé oceli CHROMOL 0,5 l	2000105091
3 Dorazový kroužek	2000104837	Kompletní sada na údržbu ušlechtilé oceli	
4 Násuvná rozeta	2000104809	CHROMOL 0,5 l	
5 Krycí deska	2030046772	Brusná houba hrubá	
6 Rámeček s profilovým těsněním	2030045472	Brusná houba jemná	2000109019
7 Zpětný ventil (balicí jednotka 2 ks)	2000104687		
8 Těsnění se sítkem (balicí jednotka 10 ks)	2030064297		

Itsesulkeutuva F3S-Mix-yksioteseikoittaja

Katso saksankielisten asennus- ja käyttöohjeiden kuvat.

Sisällysluettelo

1. Lyhenteet ja yksiköt	27
2. Merkkien selitykset	28
3. Takuu	28
4. Tärkeitä ohjeita	28
Tuotekuvaus	
5. Käyttö	28
6. Tekniset tiedot	28
7. Toimituskokonaisuus	29
8. Mitat	29
9. Asennusesimerkki	29
Asennus, toiminta ja käyttöönotto	
10. Asennus	29
11. Toiminta	30
12. Virtausajan säätäminen	30
13. Lämpötilarajoittimen säätäminen	31
Kunnossapito	
14. Huoltaminen ja hoito	31
15. Sihtien vaihtaminen	32
16. Takaiskuventtiilin vaihtaminen	33
17. Toiminto-osan vaihtaminen	33
18. Häiriönpoisto	34
19. Varaosat	34

1. Lyhenteet ja yksiköt

DN	Nimellishalkaisija, [mm]
Best.-Nr.	Aquarotter -tilausnumero
Muunnokset	1 mm = 0,03937 tuumaa 1 tuuma = 25,4 mm
Piirosten kaikkien pituustietojen yksikkö on mm.	

2. Merkkien selitykset



Varoitus!

Noudattamatta jättämisestä voi aiheutua hengenvaara tai ruumiinvamma.



Huomio!

Noudattamatta jättämisestä voi aiheutua materiaalivahinkoja.



Tärkeää!

Noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteeseen toimintahäiriöitä.



Hyödyllistä tietoa tuotteen ihanteellista käyttöä varten.

3. Takuu

Vastaamme yleisten toimitus- ja liiketoimintaehtojen mukaisesti.

Käytä vain alkuperäisvaraosia!



4. Tärkeitä ohjeita

- Asennuksen, käyttöönoton ja huollon saa suorittaa vain ammattilainen, joka noudattaa mukana toimitettuja ohjeita sekä lain määräyksiä ja tunnustettuja teknisiä sääntöjä.
- Noudata paikallisten veden- ja sähkötoimittajayritysten teknisiä liitântaehtoja.
- Oikeus muutokseen pidätetään.

5. Käyttö

Itsesulkeutuva F3S-Mix-yksioteseikoittaja DN 15 seinäasennettavana asennus-sarjana esiasennussarjaan, suihkutiloihin. Liitetään lämpimään ja kylmään veteen. Virtausaika säädettävissä portaattomasti.

6. Tekniset tiedot

Vähimmäisvirtauspaine:	1,0 bar
Suosittelava virtauspaine:	1–5 bar
Maksimikäyttöpaine:	10 bar
Laskennallinen läpivirtaus:	 0,15 l/s  0,15 l/s
Tilavuusvirta:	15 l/min 3 baarin virtauspaineella 38 °C:lla
Virtausaika 38 °C:lla:	5–35 s säädettävissä suihkupäällä 12 l/s

7. Toimituskokonaisuus

Kpl	Nimitys
1	Itsesulkeutuva F3S-Mix-yksioteseikoittaja takaiskuventtiileillä
1	Kehys ja profiilitiiviste
1	Peitelevy
1	Pyöreä peitelevy
1	Muovipussi, jossa sihtitiivisteet
2	Muovipussi, jossa kiinnitystarvikkeet
1	Asennus- ja käyttöohje

8. Mitat

9. Asennusesimerkki

10. Asennus



Varoitus!

Käytä hanaa vain takaiskuventtiilien ja siihen tarkoitettujen sihtien kanssa. Noudattamatta jättäminen voi johtaa juomaveden mikrobipitoisuuden kasvamiseen ja aiheuttaa terveyshaittoja tai hengenvaaran.



Tärkeää!

Huuhtelee putket ennen asennusta standardin DIN 1988 mukaisesti.

10.1 Poista suoja.



Huolehdi siitä, että leikkuujäljestä tulee siisti.

10.2 Leikkaa seinäasennuskotelon ulkonevat osat pois.

10.3 Sulje vesisyöttö.

10.4 Ota T-huuhteluosa (a) ja tiivisteet pois.

10.5 Asenna hana (c), nokka ja sihtitiivisteet (b).


10.6 Asenna kehys (d) vaakasuoraan.

10.7 Jos tarpeen, lyhennä välikeholkit (e) mittaan seinäupotusrasian etureuna – laattojen etureuna.

Kuvaa yksinkertaistettu, ilman hanaa.

10.8 Avaa vesisyöttö.

10.9 Tarkista vesiliitännöiden tiiviys.

- 10.10 Poista pieni peitelevy (j).
- 10.11 Poista varmistinrenkas (h).
- 10.12 Ota kahvanuppi (g) ja jousi (f) pois.
- 10.13 Poista suojakalvo peitelevystä.
- 10.14 Käsittele peitelevy esim. Chromolilla (ei kuulu toimituskokonaisuuteen, katso lisävarusteet [luku 19.](#)).
- 10.15 Ripusta peitelevy (k) ylhäältä kehyksen kielekkeisiin ja aseta paikalleen.
- 10.16 Työnnä pyöreä peitelevy (l) paikalleen.
- 10.17 Kiinnitä peitelevy alhaalta ruuveilla (m).
- 10.18 Tarkasta virtausaika ja säädä tarvittaessa (katso [luku 12.](#)).
- 10.19 Säädä lämpötilarajoin (katso [luku 13.](#)).
-  **Tärkeää!**
Kun asetat kahvanuppia päälle, varmista, että pidätinreuna loksahda vastaavaan uraan.
- 10.20 Aseta jousi (f) ja kahvanuppi (g) paikoilleen.
- 10.21 Kiinnitä kahvanuppi varmistinrenkaalla (h).
- 10.22 Paina pieni peitelevy (j) paikalleen.

11. Toiminta

Vesivirran vapauttaminen

- 11.1 Paina kahvanuppia.
- Vesi virtaa.
 - Veden virtaus loppuu automaattisesti säädetyn virtausajan jälkeen.

Lämpötilan valinta

12. Virtausajan säätäminen


- 12.1 Säädä haluttu veden lämpötila.
- 12.2 Poista pieni peitelevy.
- 12.3 Säädä virtausaika ruuvimeisselillä.
a: Terän leveys 3 mm
+ pidempi virtausaika (maks. 35 s)
– lyhyempi virtausaika (min. 5 s)
- 12.4 Vapauta venttiili ja mittaa virtausaika.

13. Lämpötilarajoittimen säätäminen

Varoitus!

Säädä lämpötilarajoitin kytkeytymään päälle, jos lämminvesisyötön lämpötila on yli 43 °C.

Jos tätä ei noudateta, seurauksena voi olla kuumen aiheuttama palovamma.

 Lämpötilarajoitin ei ole aktiivinen palovammasuoja.

13.1 Poista kahvanuppi (katso [luku 10.](#)).

13.2 Irrota rajoitinrenkas varovasti ruuvimeisselillä ja vedä käsin pois hammastuksesta.

Tärkeää!

Kun asetat kahvanuppiä päälle, varmista, että pidätinreuna loksahda vastaavaan uraan.

13.3 Aseta kahvanuppi paikalleen ja vapauta venttiili.

13.4 Käännä kahvanuppiä kunnes veden haluttu enimmäislämpötila on saavutettu.

13.5 Työnnä rajoitinrenkas hammastukseen siten, että rajoitinrenkaan nokka on kotelon oikean rajoittimen kohdalla.

Tärkeää!

Kun asetat kahvanuppiä paikalleen, varmista, että pidätinreuna loksahda vastaavaan uraan (katso [työvaihe 13.3](#)).

13.6 Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

14. Huoltaminen ja hoito

Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Huolla seuraavat rakenneosat:

- Takaiskuventtiili (katso [luku 16.](#))

Käytä asianmukaisesti sopivia puhdistusaineita, jotka eivät vahingoita hanaa, ja huuhtele käytön jälkeen vedellä. Puhdistamiseen ei saa käyttää painepesuria.

Peitelevyn irrottaminen

Peitelevy täytyy irrottaa eräitä huoltotoita varten.

14.1 Sulje vesisyöttö.

14.2 Irrota hana.

14.3 Poista pieni peitelevy (d).

14.4 Poista varmistinrenkas (c).

14.5 Ota kahvanuppi (b) ja jousi (a) pois.

14.6 Ota ruuvit (e) pois peitelevyn alaosasta.

14.7 Poista pyöreä peitelevy (g).

14.8 Vedä peitelevy (f) alhaalta ulospäin ja nosta se ylöspäin pois.

Peitelevyn asennus

14.9 Ripusta peitelevy (f) ylhäältä kehyksen kielekkeisiin ja aseta paikalleen.

14.10 Työnnä pyöreä peitelevy (g) paikalleen.

14.11 Kiinnitä peitelevy alhaalta ruuveilla (e).

14.12 Tarkista virtausaika ja säädä sitä tarvittaessa (katso [luku 12.](#)).

14.13 Tarkista lämpötila ja säädä tarvittaessa lämpötilarajoitinta (katso [luku 13.](#)).

Tärkeää!

Kun asetat kahvanuppia päälle, varmista, että pidätinreuna loksahda vastaavaan uraan.

14.14 Aseta jousi (a) ja kahvanuppi (b) paikoilleen.

14.15 Kiinnitä kahvanuppi varmistinrenkaalla (c).

14.16 Paina pieni peitelevy (d) paikalleen.

15. Sihtien vaihtaminen

15.1 Irrota peitelevy (katso [luku 14.](#)).

15.2 Irrota hana (a).

15.3 Vaihda sihtitiivisteet (b).

15.4 Asenna hana (a).

15.5 Asenna peitelevy (katso [luku 14.](#)).

16. Takaiskuventtiilin vaihtaminen

Varoitus!

Kaikki takaiskuventtiilit täytyy vaihtaa aina kerralla. Noudattamatta jättäminen voi johtaa juomaveden mikrobipitoisuuden kasvamiseen ja aiheuttaa terveyshaittoja tai hengenvaaran.

16.1 Ota peitelevy pois (katso [luku 14.](#)).

16.2 Irrota hana (a).

16.3 Ota sihtitiivisteet pois.

16.4 Ota varmistinrenkas pois sisältä vastaavilla varmistinrenkaspihdeillä.

16.5 Vedä takaiskuventtiili (c) erikoistyökälulla (b; katso [luku 19.](#), lisävarusteet).

Huomio!

Huomaa takaiskuventtiilien kiinnitysasento.

16.6 Aseta takaiskuventtiili (c) paikalleen.

Tärkeää!

Huomaa sihtitiivisteiden kiinnitysasento.

16.7 Asenna hana (a).

16.8 Asenna peitelevy (katso [luku 14.](#)).

17. Toiminto-osan vaihtaminen

17.1 Sulje vesisyöttö.

17.2 Irrota hana.

17.3 Irrota kahvanuppi (katso [luku 14.](#)).

17.4 Vaihda toiminto-osa kuusiokulma-holkkiavaimella.

Tärkeää!

Kun asetat kahvanuppi paikalleen, varmista, että pidätinreuna loksahda vastaavaan uraan.

17.5 Asenna kahvanuppi (katso [luku 14.](#)).

18. Häiriönpoisto

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vesi ei virtaa	– Vesisyöttö kiinni – Toiminto-osa viallinen	⇒ Luo uudelleen ⇒ Vaihda
Vesi virtaa jatkuvasti	– Toiminto-osa viallinen	⇒ Vaihda
Vesimäärä liian pieni	– Suihkupää kalkkeutunut – Syöttöpaine liian matala – Sihti/takaSKUVENTTIILI likaantunut – Vesisyöttö ei ole kokonaan auki	⇒ Puhdista ⇒ Tarkista ⇒ Puhdista ⇒ Avaa
Virtausaika liian lyhyt tai liian pitkä	– Asetus väärin – Sihti likaantunut – Suihkupää kalkkeutunut – Toiminto-osa viallinen	⇒ Säädä ⇒ Puhdista ⇒ Puhdista ⇒ Vaihda
Vesi liian lämmintä	– Lämpötilarajoin säädetty väärin tai säätämättä – Kylmävesi suljettu – Kylmävesiliitännän sihdit/takaSKUVENTTIILI viallinen	⇒ Säädä ⇒ Avaa ⇒ Vaihda
Vesi liian kylmää	– Lämminvesiliitännän sihdit/takaSKUVENTTIILI viallinen – Lämminvesi suljettu	⇒ Vaihda ⇒ Avaa

Jos häiriönpoisto ei onnistu tai häiriötä ei mainita Häiriönpoisto-kohdassa, ilmoita asiasta asiakaspalveluumme!

19. Varaosat

Kuvaus	Tilausno	Lisätarvikkeet	Tilausno
1 Kahvanuppi	2030046771	9 Asennusavain	
1a Pieni peitelevy	2030064061	takaSKUVENTTIILILLE	2000105636
2 Toiminto-osa	2000104352	Ruostumattoman teräksen	
3 Rajoitinrenkas	2000104837	hoitoaine CHROMOL 0,5 l	2000105091
4 Pyöreä peitelevy	2000104809	Ruostumattoman teräksen	
5 Peitelevy	2030046772	hoitosarja, täydellinen	
6 Kehys ja profiilitiiviste	2030045472	CHROMOL 0,5 l	
7 TakaSKUVENTTIILI		Hankaussieni, karkea	
(pakkauyksikkö 2 kpl)	2000104687	Hankaussieni, hieno	2000109019
8 Sihtitiiviste (pakkauksessa 10 kpl) ..	2030064297		

Самозакрывающийся настенный смеситель с одной ручкой F3S-Mix

См. изображения в инструкциях по установке и эксплуатации на немецком языке.

Содержание

1. Сокращения и единицы измерения	35
2. Пояснение к символам	36
3. Гарантия	36
4. Важные указания	36
Описание изделия	
5. Применение	36
6. Технические характеристики	36
7. Комплект поставки	37
8. Размеры	37
9. Пример монтажа	37
Монтаж, принцип действия и ввод в эксплуатацию	
10. Монтаж	37
11. Принцип действия	38
12. Настройка времени течения воды	38
13. Настройка температурного упора	39
Поддержание в исправном состоянии	
14. Техническое обслуживание и уход	39
15. Замена сетчатых фильтров	40
16. Замена обратных клапанов	41
17. Замена функциональной части	41
18. Устранение неисправностей	42
19. Запасные части	43

1. Сокращения и единицы измерения

DN	Номинальный диаметр в мм
Best.-Nr.	Номер для заказа из каталога Aquarotter
Перевод единиц измерения	1 мм = 0,03937 дюйма
	1 дюйм = 25,4 мм
Все значения длины на рисунках указаны в мм.	

2. Пояснение к символам

Предупреждение!

Несоблюдение может привести к опасности для жизни или к травмам.

Внимание!

Несоблюдение может привести к материальному ущербу.

Важно!

Несоблюдение может привести к неполадкам в работе изделия.

Полезная информация об оптимальном использовании изделия.

3. Гарантия

Производитель несет ответственность согласно своим Общим условиям поставок и заключения торговых сделок.

Использовать только оригинальные запасные части!



4. Важные указания

- Монтаж, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны выполняться только силами специалистов, согласно входящему в комплект руководству и в соответствии с законодательными предписаниями и общепринятыми техническими правилами.
- Необходимо соблюдать технические условия подключения к сети, установленные местными предприятиями водо- и энергоснабжения.
- Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

5. Применение

Самозакрывающийся настенный смеситель с одной ручкой F3S-Mix DN 15 в виде сборного комплекта для настенного монтажа в комплекте корпуса установки, для душевых устройств. Для подключения к горячей и холодной воде. Возможность настройки времени течения воды.

6. Технические характеристики

Мин. давление потока:	1,0 бар
Рекомендованный напор воды:	1–5 бар
Макс. рабочий напор:	10 бар
Расчетный расход:	 0,15 л/с  0,15 л/с
Объемный расход:	15 л/мин при напоре воды 3 бар и температуре 38 °C
Время течения воды при 38 °C:	Регулируется в диапазоне 5–35 с, с душевой головкой на 12 л/мин

7. Комплект поставки

Шт.	Наименование
1	Самозакрывающийся настенный смеситель с одной ручкой F3S-Mix с клапанами обратного течения
1	Рамка с профильным уплотнением
1	Крышка
1	Толкающая розетка
1	Пластиковый пакет с сетчатыми уплотнениями
2	Пластиковый пакет с метизами
1	Руководство по монтажу и эксплуатации

8. Размеры

9. Пример монтажа

10. Монтаж

Предупреждение!

Арматуру разрешается использовать только с обратными клапанами и предусмотренными сетчатыми фильтрами. Несоблюдение этого требования может привести к увеличению количества микроорганизмов в питьевой воде и опасности для здоровья и жизни.

Важно!

Перед монтажом промыть трубопроводы согласно стандарту DIN 1988.

10.1 Снять защитную крышку с коробки в стене.

 **10.1** Обратит внимание на чистый разрез.

10.2 Обрезать выступающие части встроенной в стену коробки.

10.3 Перекрыть подвод воды.

10.4 Снять промывочный тройник (а) и имеющиеся уплотнения.


10.5 Установить арматуру (с) с наконечником и сетчатыми уплотнениями (b).

10.6 Установить рамку (d) в горизонтальном положении.

10.7 При необходимости укоротить распорные втулки (e) с учетом размера от переднего края встроенной в стену коробки до переднего края кафеля. Рисунок в упрощенном виде, без арматуры.

10.8 Открыть подачу воды.

10.9 Проверить герметичность подключений воды.

- 10.10 Снять крышку (j).
- 10.11 Снять стопорное кольцо (h).
- 10.12 Снять ручку (g) и пружину (f).
- 10.13 Снять защитную пленку с крышки.
- 10.14 Выполнить герметизацию крышки, например, средством Chromol (не входит в комплект поставки, см. «Принадлежности», [Глава 19.](#)).
- 10.15 Зацепить крышку (k) вверху за выступы рамы и установить крышку.
- 10.16 Установить розетку (l).
- 10.17 Закрепить крышку внизу винтами (m).
- 10.18 Проверить время течения воды, при необходимости настроить его (см. [главу 12.](#)).
- 10.19 Настроить температурный упор (см. [главу 13.](#)).
-  **Важно!**
При установке ручки необходимо проследить за тем, чтобы поводковая переключатель вошла в соответствующий паз.
- 10.20 Установить пружину (f) и ручку (g).
- 10.21 Зафиксировать ручку с помощью стопорного кольца (h).
- 10.22 Прижать крышку (j).

11. Принцип действия

Включение воды

- 11.1 Нажать ручку.
- Начинает течь вода.
 - Вода перестает течь автоматически по истечении заданного времени.

Выбор температуры

12. Настройка времени течения воды

- 12.1 Настроить требуемую температуру воды.
- 12.2 Снять крышку.
- 12.3 Настроить время течения воды с помощью отвертки.
- а: ширина рабочего конца 3 мм
 - + увеличение времени течения (макс. 35 с)
 - уменьшение времени течения (мин. 5 с)
- 12.4 Включить арматуру, чтобы измерить время течения воды.

13. Настройка температурного упора

Предупреждение!

Если температура подаваемой воды превышает 43 °С, следует настроить температурный упор.

Несоблюдение может привести к травмам в виде ожогов.

 Температурный упор не обеспечивает защиту от ожогов.

13.1 Снять ручку (см. главу 10.).

13.2 Осторожно отожмите упорное кольцо с помощью отвертки и вручную вытяните его из зубчатого зацепления.

Важно!

При установке ручки необходимо проследить за тем, чтобы поводковая переключатель вошла в соответствующий паз.

13.3 Установите ручку и включите арматуру.

13.4 Поверните ручку, чтобы получить максимальную требуемую температуру воды.

13.5 Установите упорное кольцо на зубчатое соединение так, чтобы выступ на кольце плотно прилегал к правому упору на корпусе.

Важно!

При установке ручки необходимо проследить за тем, чтобы поводковая переключатель вошла в соответствующий паз (см. рабочий шаг 13.3).

13.6 Сборка выполняется в обратном порядке.

14. Техническое обслуживание и уход

Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Необходимо обслуживание следующих компонентов:

- обратные клапаны (см. главу 16.)

Использовать подходящие, не агрессивные в отношении арматуры чистящие средства, после применения промывать водой. Запрещается использовать для очистки высоконапорные очистители.

Демонтаж крышки

Для проведения некоторых работ по техническому обслуживанию необходимо снять защитную пластину.

14.1 Перекрыть подвод воды.

14.2 Включить арматуру.


14.3 Снять крышку (d).

14.4 Снять стопорное кольцо (c).

14.5 Снять ручку (b) и пружину (a).

- 14.6 Выкрутить винты (e) внизу из крышки.
- 14.7 Снять розетку (g).
- 14.8 Потянуть крышку (f) внизу по направлению вперед и отцепить, переместив ее вверх.

Установка крышки

- 14.9 Зацепить крышку (f) вверху за выступы рамы и установить крышку.
- 14.10 Установить розетку (g).
- 14.11 Закрепить крышку внизу винтами (e).
- 14.12 Проверить время течения воды, при необходимости настроить его (см. главу 12.).
- 14.13 Проверить температуру, при необходимости настроить температурный упор (см. главу 13.).
-  **Важно!**
При установке ручки необходимо проследить за тем, чтобы поводковая переключатель вошла в соответствующий паз.
- 14.14 Установить пружину (a) и ручку (b).
- 14.15 Зафиксировать ручку с помощью стопорного кольца (c).
- 14.16 Прижать крышку (d).

15. Замена сетчатых фильтров

- 15.1 Снять крышку (см. главу 14.).
- 15.2 Демонтировать арматуру (a).
- 15.3 Заменить сетчатые уплотнения (b).
- 15.4 Смонтировать арматуру (a).
- 15.5 Установить крышку (см. главу 14.).

16. Замена обратных клапанов

Предупреждение!

Всегда требуется заменять все обратные клапаны. Несоблюдение этого требования может привести к увеличению количества микроорганизмов в питьевой воде и опасности для здоровья и жизни.

16.1 Снять крышку (см. главу 14.).

16.2 Демонтировать арматуру (а).

16.3 Вынуть имеющиеся сетчатые уплотнения.

16.4 Вынуть внутреннее стопорное кольцо щипцами подходящего типа.

16.5 Вытянуть обратные клапаны (с) с помощью специального инструмента (b; см. главу 19., «Принадлежности»).

Внимание!

Проследить за правильностью установки обратных клапанов.

16.6 Вставить обратные клапаны (с).

Важно!

Проследить за правильностью установки сетчатых уплотнений.

16.7 Смонтировать арматуру (а).

16.8 Установить крышку (см. главу 14.).

17. Замена функциональной части

17.1 Перекрыть подвод воды.

17.2 Включить арматуру.

17.3 Снять ручку (см. главу 14.).

17.4 Заменить функциональную часть, используя торцовый ключ (шестигранник).

Важно!

При установке ручки необходимо проследить за тем, чтобы поводковая перемычка вошла в соответствующий паз.

17.5 Установить ручку (см. главу 14.).

18. Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Не течет вода	– Закрыта подача воды	⇒ Восстановить подачу
	– Неисправна функциональная часть	⇒ Заменить
Вода течет постоянно	– Неисправна функциональная часть	⇒ Заменить
Слишком малый расход воды	– Душевая головка заизвесткована	⇒ Очистить
	– Слишком слабый напор подачи	⇒ Проверить
	– Загрязнен сетчатый фильтр/ обратный клапан	⇒ Очистить
	– Не полностью открыта подача воды	⇒ Открыть
Слишком малое или большое время течения воды	– Неправильная настройка	⇒ Настроить
	– Загрязнен сетчатый фильтр	⇒ Очистить
	– Душевая головка заизвесткована	⇒ Очистить
	– Неисправна функциональная часть	⇒ Заменить
Слишком горячая вода	– Неправильно настроен или не настроен температурный упор	⇒ Настроить
	– Закрыта подача холодной воды	⇒ Открыть
	– Неисправны сетчатые фильтры/ обратный клапан в соединении холодной воды	⇒ Заменить
Слишком холодная вода	– Неисправны сетчатые фильтры/ обратный клапан в соединении горячей воды	⇒ Заменить
	– Не течет горячая вода	⇒ Открыть

Если не удастся устранить неисправность или она не указана в таблице неисправностей, следует обратиться в сервисную службу производителя!

19. Запасные части

Обозначение	Заказ №	Принадлежности	Заказ №
1 Ручка	2030046771	9 Монтажный ключ	
1a Крышка	2030064061	для обратного клапана	2000105636
2 Функциональная часть	2000104352	Средство для ухода за нерж.	
3 Упорное кольцо	2000104837	сталью CHROMOL 0,5 л	2000105091
4 Толкающая розетка	2000104809	Набор для ухода за нержавеющей	
5 Крышка	2030046772	сталью	
6 Рамка с профильным		CHROMOL 0,5 л	
уплотнением	2030045472	Грубая шлифовальная губка	
7 Клапан обратного течения		Мелкая шлифовальная губка . .	2000109019
(упак. 2 шт.)	2000104687		
8 Сетчатое уплотнение			
(упак. 10 шт.)	2030064297		

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

